

Condizioni di vendita di ITAGENCY s.r.l.

1. Termini e condizioni del contratto

1.1 Le nostre consegne e i servizi vengono eseguiti conformemente alle attuali condizioni commerciali standard. Le condizioni dell'acquirente non sono vincolanti nei nostri confronti anche se non espressamente rifiutate. La deviazione dalle nostre condizioni, incluse le clausole aggiuntive e le condizioni dell'acquirente, sono valide solo se espressamente concordate per iscritto.

1.2 Le nostre offerte non sono vincolanti. In caso di dubbio i termini del contratto sono disciplinati dalla nostra fattura proforma scritta.

1.3 Tutte le pattuizioni, gli accordi accessori e le modifiche contrattuali devono essere effettuate per iscritto. Il requisito della forma scritta può essere annullato esclusivamente per iscritto. In caso di contratti sottoscritti mediante trasferimento elettronico dei dati, il requisito della forma scritta verrà considerato soddisfatto perfino in assenza della firma delle parti.

2. Campioni, illustrazioni, volantini, ecc..

2.1 Tutte le informazioni concernenti i nostri prodotti, in particolare tutte le illustrazioni, i disegni, le dimensioni e i dati sulle prestazioni contenuti nelle nostre offerte e pubblicazioni, sono da considerarsi autorevoli in maniera approssimativa salvo se espressamente indicato per iscritto.

2.2 Avremo la facoltà di apportare le modifiche ai prodotti che, senza alterare la loro caratteristica essenziale, appaiano necessarie o adeguate.

2.3 Le caratteristiche garantite devono essere espressamente descritte come tali nella conferma d'ordine. Qualora vengano consegnati campioni o modelli, le caratteristiche dei campioni e modelli sono destinate a non essere garantite salvo se espressamente concordato altrimenti per iscritto.

3. Consegna

3.1 La consegna è sempre soggetta all'ottenimento di una consegna corretta e tempestiva da parte nostra.

3.2 Salvo se concordato altrimenti nella conferma d'ordine, i termini di consegna non saranno definiti. In ogni caso, tranne nell'eventualità di frode o negligenza grossolana da parte nostra, qualsiasi richiesta di risarcimento che sorga dalla mancata consegna o dal ritardo nella consegna viene espressamente esclusa.

3.3 I termini di consegna vengono prolungati, a prescindere dai nostri altri diritti, per un periodo pari a quello in cui l'acquirente sia inadempiente per quanto riguarda i suoi obblighi nei nostri confronti.

3.4 Gli eventi di forza maggiore e di altro genere che non possiamo controllare che influiscano sostanzialmente o ci pongano nell'impossibilità di consegnare, quali le interruzioni operative, i ritardi nei trasporti, gli scioperi, le serrate e le misure ufficiali, ci sollevano dagli obblighi derivanti dal contratto interessato. Nel caso in cui la sospensione dovuta a forza maggiore duri più di sei mesi, l'acquirente avrà il diritto di risolvere il Contratto di vendita mediante preavviso scritto di 10 giorni.

3.5 Qualora l'acquirente non effettui l'accettazione, avremo il diritto, per conto dell'acquirente e a suo rischio, di immagazzinare noi stessi la merce o di farla conservare da uno spedizioniere a spese dell'acquirente e di addebitare la merce all'acquirente. In alternativa, avremo anche il diritto di vendere la merce a spese e rischio dell'acquirente dopo 15 giorni dalla consegna; i profitti di qualsiasi vendita privata della merce verranno stornati dal prezzo di acquisto pagabile dall'acquirente.

3.6 Nella misura in cui eseguiamo una stampa speciale conforme ai desideri dell'acquirente sui prodotti consegnati, le consegne in eccesso o in difetto fino al 3% della quantità indicata nella conferma d'ordine verranno considerate consegne in conformità al contratto.

3.7 Le consegne parziali non sono consentite.

4. Pagamento

4.1 Tutti i prezzi vengono considerati soggetti alla maggiorazione di qualsivoglia imposta sul valore aggiunto conforme all'aliquota di legge applicabile al momento.

4.2 I pagamenti dovranno essere effettuati in euro senza alcuna detrazione, in anticipo mediante bonifico bancario, salvo se altrimenti indicato nella fattura proforma.

4.3 Salvo se altrimenti concordato per iscritto, per il pagamento non si accettano assegni.

4.4 L'acquirente non è autorizzato ad effettuare alcuna detrazione sul prezzo concordato (per es. qualora sostenga che le merci siano difettose), salvo se convenuto per iscritto.

4.5 Resta inteso che qualsiasi reclamo od obiezione non autorizzerà l'acquirente a sospendere o ritardare il pagamento dei prodotti o il pagamento di qualsivoglia altra fornitura.

4.6 Nel caso in cui il pagamento venga ritardato rispetto alla data concordata, l'acquirente pagherà l'interesse per tale pagamento secondo un tasso corrispondente al valore d'interesse applicato dalla Banca Centrale Europea per le proprie operazioni di rifinanziamento maggiorato di 8 punti in conformità all'Articolo 4 del decreto 231 del 9 ottobre 2002 di attuazione della Direttiva CE 35/2000. Nel caso in cui il ritardo superi di 30 giorni la data indicata nella fattura, avremo il diritto di rescindere il contratto, trattenere la parte del prezzo già pagata a titolo di risarcimento danni e di richiedere la restituzione, a spese dell'acquirente, dei prodotti consegnati, maggiorati dei possibili danni.

4.7 Salvo per quanto disposto nella clausola 4.6, qualora avessimo ragione di ritenere che l'acquirente non possa o non intenda pagare i Prodotti nella data concordata o in caso di pagamento ritardato potremo modificare unilateralmente i termini di pagamento delle altre forniture e/o sospendere la nostra prestazione fino ad ottenere appropriate garanzie di pagamento.

4.8 Per determinare se le consegne possano essere effettuate senza imposta sul valore aggiunto, l'acquirente deve fornirci:

4.8.1 Il numero di partita IVA

4.8.2 La destinazione

4.8.3 L'invio di tutti i documenti richiesti come prova di una consegna esentasse.

Qualora dovessimo in seguito versare l'imposta sul valore aggiunto in conseguenza della fornitura da parte dell'acquirente di informazioni errate o incomplete, avremo il diritto di addebitare all'acquirente l'importo interessato maggiorato degli interessi.

5. Spedizione e trasferimento dei rischi

5.1 Le consegne verranno effettuate franco fabbrica (Incoterms 2010) presso il nostro magazzino di Vascon di Carbonera (TV) Via G. Bortolan n. 28, che dev'essere considerato, in ogni caso, il luogo di consegna designato perfino in caso di accordo che preveda l'esecuzione da parte nostra, parziale o totale, della spedizione all'indirizzo dell'acquirente. Ciò si applicherà anche alle transazioni FOB o CIF e nel caso in cui i costi di trasporto siano a nostro carico.

5.2 I costi di trasporto verranno sostenuti dall'acquirente. Nel caso in cui eccezionalmente sostenessimo i costi di trasporto, il percorso e la modalità di spedizione e lo spedizioniere o vettore verranno determinati da noi. La spedizione avrà luogo a rischio dell'acquirente. Il rischio, anche in caso di consegne parziali, si trasferisce all'acquirente all'atto della consegna della merce allo spedizioniere o vettore, o al più tardi all'uscita dalla fabbrica o magazzino.

6. Riserva del diritto

6.1 Ci riserviamo il diritto su tutte le merci consegnate fino al ricevimento dell'integralità del prezzo di acquisto e di tutte le altre rivendicazioni a cui potremo aver diritto derivanti dall'associazione commerciale attiva con l'acquirente.

7. Garanzia

7.1 L'acquirente dovrà esaminare con attenzione la merce per rilevare eventuali difetti o mancanze immediatamente al ricevimento.

7.2 Qualsiasi reclamo correlato a imballaggio, quantità, numero o caratteristiche esterne dei prodotti (difetti visibili), dev'essere notificato mediante lettera raccomandata o e-mail con ricevuta di ritorno entro 2 giorni dal ricevimento dei prodotti; in mancanza di tale modifica il diritto dell'acquirente di rivendicare i difetti summenzionati andrà perso.

7.3 Qualsiasi reclamo correlato a difetti che non possano essere scoperti sulla base di un'attenta ispezione al ricevimento (difetti nascosti) dovrà essere notificato mediante lettera raccomandata o e-mail con ricevuta di ritorno entro 30 giorni dalla scoperta dei difetti e in ogni caso non oltre 12 mesi successivi alla consegna; in mancanza di tale notifica il diritto dell'acquirente di rivendicare i difetti summenzionati andrà perso.

7.4 Inoltre, qualora le merci o il rispettivo imballaggio siano danneggiati o in caso di articoli mancanti, l'acquirente dovrà avanzare le debite riserve nei confronti del vettore, in conformità con le formalità richieste per la rispettiva modalità di trasporto.

7.5 Nel caso di tutte le suddette rivendicazioni, l'acquirente, a sue sole spese, provvederà al richiamo e alla restituzione dei prodotti difettosi e non conformi a noi. Avremo il diritto di ispezionare ed esaminare la merce rispetto a cui il reclamo sia stato effettuato nella sua condizione originale. Qualora il reclamo sia giustificato ed effettuato in tempo utile, ripareremo la merce difettosa o la sostituiremo a titolo gratuito a nostra discrezione.

7.6 Salvo se diversamente concordato, alle stesse condizioni previste di cui alla clausola 7.5, ci impegniamo a sostituire i prodotti che risultino non conformi successivamente alla consegna al cliente finale, rispetto ai quali l'acquirente abbia adottato le misure imposte dagli Articoli 130 – 132 del Dlgs. 206/2005 italiano (o ai sensi di provvedimenti simili di altri Stati Membri dell'Unione Europea, in base alla Direttiva Europea 1999/44/CE e successive modifiche e integrazioni). L'acquirente eserciterà la sua azione di ricorso in conformità con l'Articolo 131 del Dlgs. 206/2005 italiano (o ai sensi di provvedimenti simili di altri Stati Membri dell'Unione Europea, in base alla Direttiva Europea 1999/44/CE e successive modifiche e integrazioni) entro due anni dalla consegna del prodotto all'acquirente, premesso che abbia ricevuto notifica in merito ai difetti entro 3 giorni dal riscontro, mediante lettera raccomandata o e-mail con notifica di ricevimento e il difetto sia dovuto a nostra azione od omissione.

8. Responsabilità

8.1 Salvo per quanto disposto alla clausola 3, la nostra responsabilità contrattuale e di legge è limitata all'intento, alla negligenza grossolana o alla violazione dei principali obblighi contrattuali.

8.2 Gli obblighi da noi assunti ai sensi dell'Articolo 7.5 (ossia di sostituzione o riparazione dei prodotti nei casi e nelle condizioni ivi esposte) sostituiscono qualsivoglia altra garanzia legale o responsabilità prevista dalla legge. Di conseguenza si concorda che, salvo in caso di negligenza grossolana, qualsiasi altra responsabilità (sia contrattuale sia extracontrattuale) che possa sorgere dai prodotti forniti e/o dalla loro rivendita (per es. compensazione di danni, perdita di profitto, ecc..) viene espressamente esclusa.

8.3 In ogni caso la nostra responsabilità per condotta fraudolenta o negligenza grossolana viene limitata al valore della merce. Tale responsabilità limitata si applica anche alle richieste di compensazione a causa di danni consequenziali causati da un difetto.

8.4 L'esclusione della limitazione di responsabilità si applica anche a qualsiasi responsabilità personale del nostro rappresentante legale e dei dipendenti.

9. Avvertenze

9.1 Tutti i prodotti saranno conformi alla legislazione dell'UE. Nel caso in cui la normativa del governo dell'acquirente lo obblighi ad avvertire il consumatore in maniera specifica e/o differente dei rischi derivanti dai prodotti, l'acquirente si impegna a informarci per iscritto in merito ai requisiti obbligatori e accetta di manlevarci da ogni sanzione e/o rivendicazione di terzi dovuta alla violazione della legge o dei diritti di tali terzi.

10. Progettazione grafica / diritti d'autore

10.1 Nella misura in cui la merce consegnata sia stampata secondo i nostri modelli e disegni questi ultimi rimarranno una nostra proprietà intellettuale e non dovranno essere imitati, copiati o utilizzati in alcun modo. Ciò si applicherà anche per quanto riguarda le progettazioni grafiche relative alle merci che produrranno esclusivamente per l'acquirente. Pellicole di stampa, bozze, ecc.. resteranno sempre di nostra proprietà.

10.2 Con il presente autorizziamo l'acquirente ad utilizzare i marchi ITA sui siti Internet, i cataloghi e in generale su qualsiasi materiale promozionale o presso qualsivoglia evento fieristico esclusivamente allo scopo di promuovere le vendite dei Prodotti.

10.3 Nella misura in cui l'acquirente desideri la fornitura di progettazione grafica in particolare qualora stampiamo loghi, marchi, disegni protetti dell'azienda o simili sulla nostra merce su richiesta dell'acquirente, avremo il diritto di utilizzare i modelli pertinenti come campioni e/o riferimenti nell'ambito di siti web, fiere, mostre, esposizioni e showroom.

11. Clausole generali

11.1 Il luogo e la sede della prestazione sarà Treviso.

11.2 Il tribunale di Treviso avrà la giurisdizione esclusiva per quanto riguarda la composizione di qualsiasi controversia che sorga da, sia collegata alle presenti condizioni commerciali standard e/o alla conferma d'ordine e/o a ciascun contratto di acquisto (incluso le controversie concernenti la loro esistenza, validità o risoluzione) o alle conseguenze della loro nullità. Tuttavia, a titolo di eccezione al principio di cui sopra, avremo il diritto di intentare causa innanzi al tribunale competente per la località in cui l'acquirente abbia la propria sede legale.

11.3 Il rapporto tra noi e l'acquirente è disciplinato dalla legislazione della Repubblica Italiana. Le leggi uniformate sulla vendita internazionale di merci e la formazione di contratti per la vendita internazionale di merci non si applicheranno e neppure la Convenzione delle NU relativa alla vendita di merci.

11.4 Qualora una clausola delle presenti condizioni sia legalmente nulla o impraticabile del tutto o in parte, ciò non influirà sulla validità delle altre clausole. Lo stesso dicasi in caso di omissione. La clausola nulla o impraticabile verrà sostituita oppure l'omissione verrà rimediata da una regola appropriata che si conformi il più possibile allo scopo economico della regola originale.

11.5 Affermiamo espressamente che, in collegamento alla consegna, conserviamo ed elaboriamo i dati personali che otteniamo sulla base del rapporto commerciale con l'acquirente.

12. Codice etico

12.1 Il codice etico di ITA, reperibile al seguente indirizzo Internet http://www.itagency.it/ita_codice_etico.pdf, è parte integrante e sostanziale delle presenti condizioni commerciali standard; l'acquirente con il presente documento garantisce e dichiara di accettare i termini e le condizioni di cui al presente e s'impegna a conformarsi strettamente agli stessi. Inoltre l'acquirente s'impegna a procurarsi e a verificare che tutti i clienti vengano informati in merito al Codice etico e vi si conformino.

1. Terms and conclusion of contract

- 1.1 Our deliveries and services are executed exclusively according to the present standard business conditions. The buyer's conditions are not binding on us even if they are not expressly rejected. Deviations from our conditions, including additional provisions and conditions of the buyer, are valid only if they are expressly agreed upon in writing.
- 1.2 Our offers are non-binding. In case of doubt, the terms of the contract are governed by our written proforma invoice confirmation.
- 1.3 All stipulations, subsidiary agreements and contractual amendments must be made in writing. The written form requirement can be waived only in writing. In case of contracts concluded by electronic data transfer, the written form requirement shall be deemed fulfilled even without the parties' signatures.

2. Specimens, illustrations, leaflets etc.

- 2.1 All information concerning our products, in particular all illustration, drawings, dimensions and performance data contained in our offers and publications, is only approximately authoritative unless expressly designated as binding.
- 2.2 We may make any change to the products which, without altering their essential features, appear to be necessary or suitable.
- 2.3 Guaranteed characteristics must be expressly described as such in the order confirmation. If specimens and samples are delivered, characteristics of the specimen and sample are deemed to be not guaranteed unless expressly agreed upon otherwise in writing.

3. Delivery

- 3.1 Delivery is always subject to our having obtained correct and timely delivery ourselves.
- 3.2 Except as otherwise agreed in the order confirmation, the terms for delivery shall not be definite. In any case, except in case of fraud or gross negligence of us, any claim for damages arising out of non-delivery or delay in delivery is expressly excluded.
- 3.3 The terms for delivery are prolonged, notwithstanding our further rights, by the period by which the buyer is in default of its obligations to us.
- 3.4 Force majeure and other events that we cannot influence which materially impair or make impossible our ability to deliver, such as operating breakdowns, transport delays, strikes, lock-outs and official measures, release us from the obligations arising from the contract concerned. Should the suspension due to force majeure last more than six months, the buyer shall have the right to terminate this Contract of sale by a 10 days' written notice.
- 3.5 If the buyer is in default of acceptance, we are entitled for the account and, at the risk of the buyer, either ourselves to store the merchandise or to have the merchandise stored by a forwarder at the buyer's expense and to charge the buyer for the merchandise. Alternatively we are also entitled privately to sell the merchandise at the buyer's expense and risk after 15 days from delivery; the proceeds of any private sale of the merchandise will be offset against the purchase price payable by the buyer.
- 3.6 Insofar as we make a special imprint according to the buyer's wishes on products being delivered, excess or short deliveries by up to 3% of the quantity stated in the order confirmation are deemed to be deliveries in compliance with the contract
- 3.7 Part deliveries are allowed.

4. Payment

- 4.1 All prices are subject to the addition of any value-added tax at the statutory rate applicable at the time
- 4.2 Payments must be made in Euro without any deductions, in advance by bank transfer, unless otherwise written in the proforma invoice.
- 4.3 Except as otherwise agreed in writing, cheques are not accepted on payment.
- 4.4 The buyer is not authorised to make any deduction from the agreed price (e.g. if he pretends that the goods are defective), unless agreed in writing.
- 4.5 It is agreed that any complaints or objections do not entitle the buyer to suspend or to delay payment of the products as well as payment of any other supplies.
- 4.6 Should payment be delayed with respect to the agreed date, the buyer shall pay interest for late payment at a rate corresponding to the interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations plus 8 percentage points, in conformity with Article 4 of decree n. 231 of 9 October 2002 which implements the EC Directive 35/2000. Should the delay exceed 30 days from the date indicated in the invoice, we will be entitled to terminate the contract, to retain the part of the price already paid, as compensatory damages, and to claim the return, at the buyer's expense, of the products delivered, plus possible damages.
- 4.7 Save as provided in sentence 4.6, should we have reasons to fear that the buyer cannot or does not intend to pay the Products on the agreed date or in case of delayed payment, we may unilaterally modify the terms of payment of other supplies and/or suspend our performance until we obtains appropriate payment guarantees.
- 4.8 To examine whether deliveries can be made free of value-added tax, we need the following from the buyer:
- 4.8.1 The value-added tax identification number
- 4.8.2 The destination
- 4.8.3 Submission of all the documents required as evidence of a tax-exempt delivery.

In case we have to pay value-added tax subsequently because the buyer furnished incorrect or incomplete information, we are entitled to charge the buyer the amount concerned plus interest.

5. Dispatch and transfer of risk

- 5.1 Deliveries are made Ex Works (Incoterms 2010) at our warehouse in Vascon di Carbonera (TV), Via G. Bortolan n. 28, that must be considered, in any case, as the named place of delivery, even if it is agreed that we will take care, in whole or in part, of the shipment to the buyer's address. This also applies to FOB or CIF transactions and in case we have borne the transportations costs.
- 5.2 The transportation costs are borne by the buyer. In case we exceptionally bear the transport costs, we determine the shipping route, the mode of dispatch and the forwarder or carrier. Dispatch takes place at the risk of the buyer. The risk, also in the case of part deliveries, passes to the buyer with the handing-over of the merchandise to the forwarder or carrier, but at the latest on leaving the works or the warehouse.

6. Reservation of title

- 6.1 We reserve the title to all delivered merchandise until fulfillment of all purchase price and all other claims to which we are entitled arising from the active business association with the buyer.

7. Warranty

- 7.1 The buyer must carefully examine the merchandise for defects and completeness immediately on receipt.
- 7.2 Any complaints relating to packing, quantity, number or exterior features of the products (apparent defects), must be notified by registered letter with return receipt or e-mail, within 5 days from receipt of the products; failing such notification the buyer's right to claim the above defects will be forfeited.
- 7.3 Any complaints relating to defects which cannot be discovered on the basis of a careful inspection upon receipt (hidden defects) shall be notified by registered letter with return receipt or e-mail, within 15 days from discovery of the defects and in any case not later than 12 months from delivery; failing such notification the buyer's right to claim the above defects will be forfeited.
- 7.4 Furthermore, if the goods or respective packing are damaged or if some goods are lacking, the buyer must make the necessary reservations towards the carrier, in conformity with the formalities required for the respective mode of transportation.
- 7.5 In case of all complaints, the buyer, at its sole expenses, shall provide for the recall and return of the defective or non-complying products to us. We are entitled to inspect and examine the merchandise in respect of which the complaint was made in its original condition. If the complaint is justified and made in good time, we will repair the defective merchandise or replace it free of charge, at our discretion.
- 7.6 Unless otherwise agreed, under the same conditions provided for in clause 7.5, we undertakes to replace products which may result non-conform after delivery to the final consumer, with respect to which the buyer has taken the measures imposed by Articles 130 – 132 of the Italian Dlgs. 206/2005 (or under similar provisions of other member States of the European Union, based on the European directive 1999/44/CE and subsequent modifications and additions). The Buyer shall exercises his action in redress in compliance with the Article 131 of the Italian Dlgs. 206/2005 (or under similar provisions of other member States of the European Union, based on the European directive 1999/44/CE and subsequent modifications and additions) within two years from delivery of the product to the buyer, provided he has been notified the defects within 3 days from the discovery, by registered letter with return receipt or e-mail, and the defect is due to an our act or omission.

8. Liability

- 8.1 Save as provided in sentence 3, our contractual and statutory liability is restricted to intent, gross negligence or violation of main contractual obligations.
- 8.2 The obligations undertaken by us under Articles 7.5 (i.e. to replace or repair the products in the cases and under the conditions stated therein) are in lieu of any other legal guarantee or liability provided by law. It is consequently agreed that, except in case of fraud or gross negligence, any other liability (both contractual or extra-contractual) which may arise from the products supplied and/or their resale (e.g. compensation of damages, loss of profit, etc.) is expressly excluded.
- 8.3 In any case, our liability for fraudulent or grossly negligent conduct is restricted to the value of the merchandises. This restricted liability also applies to claims for compensation because of consequential damage caused by a defect.
- 8.4 The exclusion or restriction of liability also applies to any personal liability of our legal representative and employees.

9. Warnings

- 9.1 All products shall be compliant with EU Law. In case of the buyer's government regulation obliges to warn the consumer in a specific and/or different manner of hazards arising from the products, the buyer undertakes to inform us in writing about the mandatory requirements and agrees to release us from any sanction and/or third-party claim due to the violation of law or the infringement of third-party rights.

10. Graphic design / copyright

- 10.1 Insofar as the merchandise being delivered is printed according to our patterns and designs, these remain our intellectual property and must not be imitated, copied or used in any manner. This also applies as regards graphic designs for our merchandise that we produce exclusively for the buyer. Printing films, sketches etc. always remain our property.
- 10.2 Hereby we authorize the Buyer to use ITA's trademarks on internet sites, catalogues and in general on any promotional material or at any exhibition, exclusively for the purpose of promoting the sales of the Products.
- 10.3 Insofar as the buyer wishes us to supply a graphic design, in particular insofar as we print buyer company logos, marks, protected designs or similar on our merchandise at the buyer's request, we are entitled to use relevant patterns as sample and/or references in web sites, fairs, exhibitions, expositions and showrooms.

11. General

- 11.1 The place of performance and venue shall be Treviso.
- 11.2 The Court of Treviso has exclusive jurisdiction to settle any dispute arising from or connected with these standard business conditions and/or the order confirmations and/or each purchase agreement (including a dispute regarding there existence, validity or termination) or the consequences of there nullity. However, as an exception of to the principle here above, we are entitled to bring our action before the competent court of the place where the buyer have his register office.
- 11.3 The relationship between us and the buyer is governed by the law of the Italian republic. The uniform laws on the international sale of goods and the formation of contracts for the international sale of goods do not apply nor does the UN convention relating to the sale of goods.
- 11.4 If a provision of present conditions is legally invalid or impracticable wholly or in part, this shall not affect the validity of the other provisions. The same applies in case of an omission. The invalid or impracticable provision shall be replaced or the omission remedied by an appropriate ruling that complies as closely as possible with the economic purpose of the original ruling.
- 11.5 We expressly point out that, in connection with the delivery, we store and process the personal data we obtain on the basis of the business relationship with the buyer.

12. Code of Conduct

- 12.1 ITA's Code of Conduct, which may be found at the following internet address http://www.itagency.it/ita_codice_etico.pdf, is an integral and substantive part of these standard business conditions; the buyer hereby warrants and represents to accept the terms and conditions thereof and undertakes to strictly comply with the same. Moreover the buyer undertakes to procure and verify that any client shall be informed about and shall comply with the Code of Conduct.

Condiciones comerciales ITAGENCY s.r.l.

1. Términos y formalización de contrato

- 1.1 Nuestros suministros y servicios se llevan a cabo exclusivamente de acuerdo con las presentes condiciones comerciales estándar. Las condiciones del comprador no son vinculantes para nosotros incluso si no han sido rechazadas expresamente. Cualquier variación respecto a nuestras condiciones, incluidas disposiciones y condiciones adicionales del comprador, será aplicable solo si ha sido previamente autorizada por escrito.
- 1.2 Nuestras ofertas no son vinculantes. En caso de duda, los términos del contrato estarán regulados por la confirmación, por escrito, de nuestra factura proforma.
- 1.3 Todas las estipulaciones, acuerdos complementarios y modificaciones de contrato se deberán realizar por escrito. Igualmente por escrito se podrá anular el requisito de materializar por escrito dichas acciones. En caso de contratos estipulados mediante transferencia electrónica de datos, se deberá considerar que se ha cumplido con el requisito de formalización por escrito incluso sin la firma de las partes.

2. Muestras, ilustraciones, folletos, etc.

- 2.1 Toda la información referente a nuestros productos y, en particular, toda ilustración, dibujo, datos sobre dimensiones y rendimiento que contengan nuestras ofertas y publicaciones es meramente informativa a menos que se designe específicamente como vinculante.
- 2.2 Podemos realizar modificaciones en los productos que, sin alterar sus características esenciales, puedan resultar necesarias o adecuadas.
- 2.3 Las características garantizadas se deberán describir expresamente como tales en la confirmación del pedido. Si se envían muestras o ejemplares, las características de los mismos se deberán considerar no garantizadas salvo si se acuerda expresamente lo contrario por escrito.

3. Entrega

- 3.1 La entrega siempre está sujeta a que nosotros hayamos recibido la mercancía correctamente y a tiempo.
- 3.2 Salvo si se establece lo contrario en la confirmación del pedido, los términos de entrega no serán definitivos. De cualquier forma, excepto en caso de fraude o negligencia flagrante por nuestra parte, se excluye expresamente cualquier tipo de reclamación por daños derivada de la falta de entrega o el retraso en la misma.
- 3.3 Los términos de entrega se prolongarán, sin perjuicio de derechos adicionales, conforme al periodo en que el comprador no cumpla con sus obligaciones con respecto a nosotros.
- 3.4 Sucesos de fuerza mayor y otros eventos en los que nosotros no intervengamos y que puedan dañar materialmente o imposibilitar la entrega, tales como fallos operativos, retrasos en el transporte, huelgas, cierres patronales o medidas oficiales, nos exonerarán de las obligaciones contraídas con el contrato formalizado. En caso de que la suspensión debida a causa de fuerza mayor se prolongue durante más de seis meses, el comprador tendrá derecho a poner fin al Contrato de venta mediante aviso por escrito 10 días antes.
- 3.5 Si el comprador incumple con relación a la aceptación de los términos, tendremos derecho, a cargo del comprador, o a almacenar la mercancía o hacer que el transitario tenga almacenada la mercancía por cuenta del comprador y a cobrarle dicha mercancía al comprador. Como alternativa, también tendremos derecho a vender, de forma privada, la mercancía por cuenta y riesgo del comprador tras 15 días de la entrega; los beneficios de la venta privada de la mercancía constituirán la compensación respecto al precio de compra que deba pagar el comprador.
- 3.6 Siempre que realicemos una impresión especial, siguiendo las instrucciones del comprador, en los productos que vayamos a entregar, las entregas en exceso o por defecto de hasta un 3% de lo establecido en la confirmación del pedido se considerarán entregas en cumplimiento del contrato.
- 3.7 Se permitirá la realización de entregas parciales.

4. Pago

- 4.1 Todos los precios están sujetos a la aplicación de cualquier impuesto sobre el valor añadido de acuerdo con la cuota legal aplicable en cada momento.
- 4.2 Los pagos se deberán realizar en euros, sin descuentos, por adelantado, mediante transferencia, excepto si se acuerda lo contrario en la factura proforma.
- 4.3 Salvo si se establece lo contrario por escrito, no se aceptarán cheques para el pago.
- 4.4 El comprador no está autorizado para realizar ningún tipo de descuento con respecto al precio acordado (por ej., si considera que los bienes son defectuosos), salvo si se ha establecido lo contrario por escrito.
- 4.5 Se acuerda que cualquier tipo de queja o protesta no le dará derecho al comprador a suspender o retrasar el pago de los productos así como el pago de cualquier otro tipo de suministro.
- 4.6 En caso de que se retrase el pago con respecto a la fecha acordada, el comprador deberá pagar intereses por pago atrasado en la medida de la cuota de intereses aplicada por el Banco Central Europeo en sus principales operaciones de refinanciación más 8 puntos porcentuales con arreglo al artículo 4 del Decreto nº 231 de 9 de octubre de 2002, el cual implementa la Directiva CE 35/2000. En caso de que el retraso supere los 30 días desde la fecha indicada en la factura, tendremos la facultad de rescindir el contrato, retener el importe ya pagado, como indemnización por daños y perjuicios, y reclamar la devolución, por cuenta del comprador, de los productos entregados, más posibles daños.
- 4.7 Sin perjuicio de lo previsto en la Cláusula 4.6, en caso de que tengamos razones para temer que el comprador no puede o no desea pagar los Productos en la fecha acordada o en caso de pago atrasado, podremos modificar unilateralmente los términos de pago de otros suministros y/o suspender nuestra colaboración con dicho comprador hasta que obtengamos las garantías de pago pertinentes.
- 4.8 Para examinar si las entregas se pueden realizar sin IVA, necesitamos los siguientes datos del comprador:

4.8.1 El número de IVA

4.8.2 El destino

- 4.8.3 Envío de todos los documentos necesarios como prueba para la entrega libre de impuestos. En caso de que tengamos que pagar IVA como consecuencia de que el comprador haya suministrado información incorrecta o incompleta, tendremos derecho a cargarle al comprador el importe correspondiente más los intereses pertinentes.

5. Envío y transferencia del riesgo

- 5.1 Las entregas se realizan *Ex Works* (Incoterms 2010), entrega directa a la salida de nuestro almacén sito en Via G. Bortolan n. 28, Vascon di Carbonera (TV), el cual se deberá considerar, en cualquier caso, como el lugar designado para la entrega, incluso si se acuerda que nosotros nos hagamos cargo, en su totalidad o en parte, del envío a la dirección del comprador. Esto es también aplicable para transacciones FOB o CIF y en caso de que nos hayamos hecho cargo de los gastos de transporte.
- 5.2 El comprador se hará cargo de los gastos de transporte. En caso de que nosotros, de forma excepcional, nos hagamos cargo de los gastos de transporte, estableceremos la ruta de envío, el modo de envío y el transitario o transportista. El envío se llevará a cabo por cuenta y riesgo del comprador. El riesgo, incluso en caso de entregas parciales, pasará al comprador con la entrega de la mercancía al transitario o al transportista, y, en última instancia, al abandonar la planta o el almacén.

6. Reserva de propiedad

- 6.1 Nos reservamos la propiedad de toda la mercancía entregada hasta el pago del importe total de la compra y cualquier otro tipo de reclamación que tengamos derecho a realizar derivada de la colaboración empresarial activa con el comprador.

7. Garantía

- 7.1 El comprador deberá examinar, inmediatamente tras su recepción, cuidadosamente la mercancía por si hay defectos o falta algo.
- 7.2 Cualquier tipo de queja con relación al *packaging*, cantidad o características externas de los productos (defectos a primera vista), se deberá notificar mediante carta certificada con acuse de recibo o correo electrónico en el plazo de 5 días desde la recepción de los productos; si no se realiza dicha notificación, el comprador perderá el derecho de reclamación con respecto a los defectos hallados.
- 7.3 Cualquier queja con relación a defectos que no se puedan detectar después de una cuidadosa inspección tras la recepción (defectos ocultos) se deberá comunicar mediante carta certificada con acuse de recibo o por correo electrónico, en el plazo de 15 días desde que se descubran dichos defectos o, en cualquier caso, no más tarde de 12 meses desde la entrega; si no se realiza esa notificación, el comprador perderá su derecho a reclamar por dichos defectos.
- 7.4 Además, si los bienes o el *packaging* de los mismos está dañado o si falta algún bien, el comprador deberá admitir el paquete con reservas frente al transportista, siguiendo los trámites requeridos de acuerdo con la modalidad de transporte correspondiente.
- 7.5 En caso de reclamaciones, el comprador, por su cuenta, deberá encargarse de la retirada y la devolución de los productos defectuosos o no conformes. Nosotros nos reservamos la facultad de inspeccionar y examinar la mercancía, con respecto a la cual se realiza la reclamación, en su estado original. Si la reclamación está justificada y se ha realizado en los tiempos pertinentes, nosotros repararemos la mercancía defectuosa o la reemplazaremos, de acuerdo con nuestro criterio, sin cargo alguno para el comprador.
- 7.6 Salvo si se acuerda lo contrario, bajo las mismas condiciones establecidas en la Cláusula 7.5, nosotros nos comprometemos a reemplazar los productos que puedan resultar no conformes tras la entrega al consumidor final, con respecto a los cuales el comprador haya tomado las medidas establecidas en los Artículos 130 – 132 del D.Lgs. italiano 206/2005 (o en disposiciones similares de los Estados miembros de la Unión Europea, basadas en la Directiva europea 1999/44/CE y posteriores modificaciones y añadidos). El Comprador podrá ejercer acciones para obtener una compensación de conformidad con el Artículo 131 del D.Lgs. italiano 206/2005 (o disposiciones similares de Estados miembros de la Unión Europea, basadas en la Directiva europea 1999/44/CE y posteriores modificaciones y añadidos) en el plazo de un año desde la entrega del producto al Distribuidor, siempre que se le hayan notificado los defectos a este último en el plazo de 15 días, desde el momento en que se hayan descubierto, mediante carta certificada con acuse de recibo o correo electrónico, y dichos defectos se deban a un error u omisión.

8. Responsabilidad

- 8.1 Sin perjuicio de lo establecido en la Cláusula 3, nuestra responsabilidad contractual y legal se restringe a premeditación, negligencia flagrante o incumplimiento con las principales obligaciones contractuales.
- 8.2 Las obligaciones asumidas por nosotros con la Cláusula 7.5 (es decir, reemplazar o reparar los productos en los casos y en las condiciones establecidas en la misma) sustituyen cualquier otra garantía o responsabilidad legal establecida por ley. En consecuencia, se acuerda que, excepto en caso de fraude o negligencia flagrante, cualquier responsabilidad (tanto contractual como extracontractual) que pueda derivar de los productos suministrados y/o de su reventa (por ejemplo indemnización por daños y perjuicios, pérdida de beneficios, etc.) queda excluida expresamente.
- 8.3 En cualquier caso, nuestra responsabilidad por conducta fraudulenta o negligencia flagrante se restringirá al valor de la mercancía. Esta responsabilidad restringida también es aplicable a reclamaciones de indemnizaciones por daños derivados de un defecto.
- 8.4 La exclusión o restricción de responsabilidad también es aplicable a cualquier responsabilidad personal de nuestro representante legal y empleados.

9. Advertencias

- 9.1 Todos los productos deberán ser conformes con la legislación de la UE. En caso de que la normativa del país del comprador obligue a avisar al consumidor de una forma específica y/o diferente con respecto a los riesgos de los productos, el comprador se encargará de informarnos por escrito sobre los requisitos obligatorios y acuerda exonerarnos frente a cualquier sanción y/o reclamación de terceros debida a la violación de la legislación aplicable o a la infracción de derechos de terceros.

10. Diseño gráfico / copyright

- 10.1 Siempre que la mercancía que se entregue se imprima de acuerdo con nuestros patrones y diseños, estos seguirán siendo propiedad intelectual nuestra y no se podrán imitar, copiar o utilizar de ninguna otra manera. Esto también es aplicable con respecto al diseño gráfico de mercancía nuestra que producimos de forma exclusiva para el comprador. Películas de impresión, dibujos, etc. siempre serán de nuestra propiedad.
- 10.2 Siempre que el comprador desee que nosotros le suministremos el diseño gráfico, en particular en caso de que nosotros imprimamos los logos, marcas de la empresa, diseños protegidos o similares del comprador en nuestra mercancía previa solicitud del propio comprador, tendremos derecho a utilizar dichos diseños como muestras y/o referencias en nuestros sitios webs, en ferias, exposiciones, presentaciones y *showrooms*.

11. General

- 11.1 El lugar de representación y reunión será Treviso.
- 11.2 El Tribunal de Treviso tiene jurisdicción exclusiva para resolver cualquier disputa derivada o vinculada a las presentes condiciones comerciales estándar y/o a las confirmaciones de pedidos y/o a cada acuerdo de compra (incluidas controversias referentes a su existencia, validez o rescisión) o a las consecuencias de su nulidad. En cualquier caso, como excepción derivada del principio previamente mencionado, tendremos derecho a iniciar un proceso judicial antes del tribunal competente del lugar donde el comprador tenga su domicilio social.
- 11.3 La relación entre nosotros y el comprador está regulada por la legislación de la República Italiana. Las leyes uniformes sobre la venta internacional de bienes y la formalización de contratos para la venta internacional de bienes no son aplicables como tampoco lo es la convención de la ONU relativa a la venta de bienes.
- 11.4 Si una disposición de las presentes condiciones no es válida a nivel legal o no es factible en su totalidad o en parte, esto no deberá afectar a la validez del resto de las disposiciones. Lo mismo es aplicable en caso de omisión. Las disposiciones no válidas o no factibles se deberán reemplazar o se deberá solucionar la omisión mediante la resolución pertinente que sea conforme, en la mayor medida posible, con el objetivo económico de las condiciones originales.
- 11.5 Señalamos expresamente que, con relación a la entrega, nosotros almacenamos y procesamos los datos personales que obtenemos de acuerdo con la relación empresarial con el comprador.

12. Código ético

- 12.1 El código ético de ITA, disponible en la siguiente dirección Internet http://www.itagency.it/ita_codice_etico.pdf, forma parte integrante y sustancial de estas condiciones comerciales estándar; con este documento el comprador garantiza y declara que acepta los términos y las condiciones aquí detallados y se compromete a cumplirlos rigurosamente. Además el comprador se compromete a verificar que todos los clientes sean informados sobre el Código ético y lo cumplan.

Conditions de vente d'ITAGENCY s.r.l.

1. Modalités et conclusion du contrat

- 1.1 Nos fournitures et services sont exclusivement exécutés conformément aux présentes conditions générales de vente. Les conditions de l'acheteur ne nous engagent pas même si elles ne sont pas expressément rejetées. Les dérogations à nos conditions, y compris les dispositions et conditions supplémentaires de l'acheteur, ne sont valables que si elles sont expressément acceptées par écrit.
- 1.2 Nos offres ne sont pas contraignantes. En cas de doute, les modalités du contrat sont régies par notre confirmation par facture pro forma écrite.
- 1.3 Toutes les stipulations, tous les accords subsidiaires et toutes les modifications contractuelles doivent être établis par écrit. Il ne peut être renoncé à l'exigence de forme écrite par écrit. En cas de contrats conclus par transfert de données électronique, l'exigence de forme écrite sera réputée satisfaite même sans les signatures des parties.

2. Spécimens, illustrations, déliants, etc.

- 2.1 Toutes les informations concernant nos produits, en particulier toutes les illustrations, les dessins, les dimensions et les données relatives au rendement contenus dans nos offres et publications, ne sont fournies qu'à titre indicatif sauf s'il est expressément indiqué qu'ils sont contraignants.
- 2.2 Il est possible que nos apports des modifications aux produits qui, sans altérer leurs caractéristiques principales, semblent nécessaires ou appropriées.
- 2.3 Les caractéristiques garanties doivent expressément être décrites comme telles dans la confirmation de la commande. Si des spécimens et des échantillons sont remis, les caractéristiques du spécimen et de l'échantillon sont réputées non garanties sauf accord écrit contraire.

3. Livraison

- 3.1 La livraison est toujours soumise au fait que nous ayons nous-mêmes été livrés de manière correcte et dans les temps.
- 3.2 Sauf accord contraire dans la confirmation de la commande, les délais de livraison ne seront pas définis. Dans tous les cas, sauf en cas de fraude ou de négligence grave de notre part, toute demande d'indemnisation découlant de la non-livraison ou du retard de livraison est expressément exclue.
- 3.3 Les délais de livraison sont prolongés, nonobstant nos autres droits, de la durée pendant laquelle l'acheteur manque à ses obligations envers nous.
- 3.4 Les cas de force majeure et autres événements sur lesquels nous n'avons aucune influence qui compromettent substantiellement ou rendent impossible notre capacité à livrer, tels que les arrêts de fonctionnement, retards de transport, lock-outs et mesures officielles, nous dégagent des obligations découlant du contrat concerné. Si la suspension due à un cas de force majeure dure plus de six mois, l'acheteur aura le droit de résilier le présent Contrat de vente au moyen d'un préavis écrit de 10 jours.
- 3.5 Si l'acheteur n'accepte pas la livraison, nous pouvons bénéficier du compte et, au risque de l'acheteur, stocker nous-mêmes la marchandise ou faire stocker la marchandise par un agent d'expédition aux frais de l'acheteur et à la charge de l'acheteur pour la marchandise. À défaut, nous sommes également en droit de vendre en privé la marchandise aux frais et au risque de l'acheteur 15 jours après la livraison ; les produits de toute vente privée de la marchandise seront déduits du prix d'achat dû par l'acheteur.
- 3.6 Dans la mesure où nous faisons une impression spéciale conformément aux souhaits de l'acheteur sur les produits livrés, les livraisons supérieures ou inférieures à 3 % de la quantité indiquée dans la confirmation de la commande sont réputées être des livraisons conformément au contrat.
- 3.7 Les livraisons partielles sont autorisées.

4. Paiement

- 4.1 Tous les prix sous soumis à l'ajout de la taxe sur la valeur ajoutée au taux réglementaire applicable à tout moment.
- 4.2 Les paiements doivent être effectués en euro sans aucune déduction, à l'avance par virement bancaire, sauf indication contraire dans la facture pro forma.
- 4.3 Sauf accord écrit contraire, les paiements par chèques ne sont pas acceptés.
- 4.4 L'acheteur n'est pas autorisé à appliquer des déductions au prix convenu (par exemple s'il prétend que les biens sont défectueux), sauf accord écrit.
- 4.5 Il est convenu que toute réclamation ou objection ne donne pas droit à l'acheteur de suspendre ou de retarder le paiement des produits ainsi que le paiement de toute autre fourniture.
- 4.6 Si le paiement est retardé par rapport à la date convenue, l'acheteur devra payer des intérêts de retard au taux correspondant au taux d'intérêt appliqué par la Banque centrale européenne à ses principales opérations de refinancement plus 8 pour cent, conformément à l'article 4 du décret n° 231 du 9 octobre 2002 portant application de la Directive CE 35/2000. Si le retard est supérieur à 30 jours à compter de la date indiquée sur la facture, nous serons en droit de résilier le contrat, de conserver la part du prix déjà payée, ainsi que des dommages-intérêts compensatoires, et de demander le retour, aux frais de l'acheteur, des produits livrés, plus d'éventuels dommages-intérêts.
- 4.7 Sauf dans le cas prévu à la phrase 4.6, si nous avons des raisons de craindre que l'acheteur ne soit pas en mesure ou n'ait pas l'intention de payer les Produits à la date convenue ou en cas de retard de paiement, nous pouvons unilatéralement modifier les délais de paiement d'autres fournitures et/ou suspendre notre exécution jusqu'à ce que nous obtenions les garanties de paiement appropriées.
- 4.8 Afin d'examiner si les livraisons peuvent être faites sans taxe sur la valeur ajoutée, nous avons besoin que le vendeur nous fournisse :

- 4.8.1 Le numéro d'identification TVA
- 4.8.2 La destination
- 4.8.3 Soumission de tous les documents requis comme preuve d'une livraison exonérée de taxe.

Dans le cas où nous devons par la suite payer une taxe sur la valeur ajoutée car l'acheteur a fourni des informations incorrectes ou incomplètes, nous sommes en droit de facturer à l'acheteur le montant concerné majoré d'intérêts.

5. Expédition et transfert du risque

- 5.1 Les livraisons sont effectuées départ usine (Incoterms 2010) à notre entrepôt à Vascon di Carbonera (province de Trévise), Via G. Bortolan n. 28, qui doit être considéré, dans tous les cas, comme le lieu de livraison désigné, même s'il est convenu que nous nous occuperons, en tout ou en partie, de l'expédition à l'adresse de l'acheteur. Cela s'applique également aux transactions FOB ou CAF et dans le cas où nous avons supporté les frais de transport.
- 5.2 Les frais de transport sont supportés par l'acheteur. Si nous supportons exceptionnellement les frais de transport, nous déterminons la voie d'expédition, le mode d'expédition et l'agent d'expédition ou le transporteur. L'expédition se fait au risque de l'acheteur. Le risque, en cas de livraisons partielles également, est transféré à l'acheteur lors de la remise de la marchandise à l'agent d'expédition ou au transporteur, mais au plus tard à la sortie des travaux ou de l'entrepôt.

6. Réserve de la propriété

- 6.1 Nous nous réservons la propriété de toute la marchandise livrée jusqu'au paiement intégral du prix d'achat et la réalisation de toutes autres demandes auxquelles nous avons droit découlant de l'association commerciale active avec l'acheteur.

7. Garantie

- 7.1 L'acheteur peut examiner attentivement la marchandise pour vérifier qu'il n'y a pas de défaut ou de manque immédiatement à réception.
- 7.2 Toutes les réclamations relatives à l'emballage, la quantité, le nombre ou les caractéristiques extérieures des produits (défauts apparents), doivent être notifiées par lettre recommandée avec accusé de réception ou email, dans les 5 jours suivant la réception des produits ; à défaut d'une telle notification le droit de l'acheteur de faire une réclamation relative aux défauts susmentionnés sera frappé de déchéance.
- 7.3 Toutes les réclamations relatives à des défauts qui ne peuvent pas être découverts lors d'une inspection minutieuse à réception (défauts cachés) devront être notifiées par lettre recommandée avec accusé de réception ou email, dans les 15 jours suivant la découverte des défauts et dans tous les cas au plus tard 12 mois après la livraison ; à défaut d'une telle notification, le droit de l'acheteur de faire une réclamation relative aux défauts susmentionnés sera frappé de déchéance.
- 7.4 En outre, si les biens ou l'emballage sont endommagés ou si certains biens manquent, l'acheteur devra formuler les réserves nécessaires au transporteur, conformément aux formalités requises pour le moyen de transport concerné.
- 7.5 Pour toutes les réclamations, l'acheteur, à ses frais, devra nous fournir pour rappel les produits défectueux ou non conformes et nous les retourner. Nous sommes en droit d'inspecter et d'examiner la marchandise pour laquelle la réclamation a été faite dans son état d'origine. Si la réclamation est justifiée et faite en temps voulu, nous réparerons ou remplacerons la marchandise défectueuse sans frais, à notre discrétion.
- 7.6 Sauf accord contraire, dans les mêmes conditions que celles visées à la clause 7.5, nous nous engageons à remplacer les produits qui peuvent s'avérer non conformes après la livraison au client final, pour lesquels l'acheteur a pris les mesures imposées par les articles 130 - 132 du décret législatif italien 206/2005 (ou autres dispositions similaires des autres États membres de l'Union européenne, sur la base de la Directive européenne 1999/44/CE telle que modifiée et complétée). L'acheteur exercera son action en réparation conformément à l'article 131 du décret législatif italien 2006/2005 (ou autres dispositions similaires des autres États membres de l'Union européenne, sur la base de la Directive européenne 1999/44/CE telle que modifiée et complétée) dans un délai d'un an suivant la livraison du produit au Distributeur, sous réserve qu'il ait notifié les défauts dans les 15 jours suivant leur découverte, par lettre recommandée avec accusé de réception ou email, et que le défaut soit dû à un acte ou une omission de notre part.

8. Responsabilité

- 8.1 Sauf dans le cas prévu à la phrase 3 notre responsabilité contractuelle et statutaire est limitée à l'intention, la négligence grave ou la violation des principales obligations contractuelles.
- 8.2 Les obligations que nous assumons aux termes de l'article 7.5 (c'est-à-dire remplacer ou réparer les produits dans les cas et selon les conditions visés à celui-ci) remplacent toute autre garantie ou responsabilité légale prévue par la loi. Par conséquent, il est convenu que, à l'exception d'un cas de fraude ou de négligence grave, toute autre responsabilité (à la fois contractuelle ou extracontractuelle) pouvant résulter des produits fournis et/ou de leur revente (par exemple indemnisation des dommages, perte de profit, etc.) est expressément exclue.
- 8.3 Dans tous les cas, notre responsabilité pour conduite frauduleuse ou gravement négligente est limitée à la valeur des marchandises. Cette responsabilité limitée s'applique également aux demandes d'indemnisation du fait d'un dommage consécutif causé par un défaut.
- 8.4 L'exclusion ou la limitation de responsabilité s'applique également à toute responsabilité personnelle de notre représentant légal et de nos employés.

9. Avertissements

- 9.1 Tous les produits doivent être conformes au droit de l'UE. Si la réglementation du gouvernement de l'acheteur oblige à avertir le consommateur d'une manière particulière et/ou différente des risques découlant des produits, l'acheteur s'engage à nous informer par écrit des exigences obligatoires et convient de nous dégager de toute sanction et/ou réclamation de tiers due à la violation de la loi ou à la violation des droits de tiers.

10. Conception graphique / droit d'auteur

- 10.1 Dans la mesure où la marchandise livrée est imprimée conformément à nos modèles et dessins, ceux-ci demeurent notre propriété intellectuelle et ne doivent pas être imités, copiés ou utilisés de quelque manière que ce soit. Cela s'applique également en ce qui concerne les conceptions graphiques pour les marchandises que nous produisons exclusivement pour l'acheteur. Les films d'imprimerie, les croquis etc. demeurent toujours notre propriété.
- 10.2 Dans la mesure où l'acheteur souhaite que nous lui fournissions une conception graphique, en particulier dans la mesure où nous imprimons des logos, marques, dessins protégés ou autres choses similaires de la société sur notre marchandise à la demande de l'acheteur, nous sommes en droit d'utiliser les modèles pertinents comme échantillon et/ou références sur nos sites web, dans les salons, expositions et showrooms.

11. Modalités générales

- 11.1 Le lieu d'exécution et le lieu du procès sera Trévise.
- 11.2 Le Tribunal de Trévise est exclusivement compétent pour régler tout litige découlant des présentes conditions générales de ventes et/ou des confirmations de commande et/ou de chaque contrat d'achat (y compris un litige concernant leur existence, validité ou résiliation) ou des conséquences de leur nullité ou y étant lié. Toutefois, à titre d'exception au principe susmentionné, nous sommes en droit d'intenter notre action devant le tribunal compétent du lieu où se trouve le siège social de l'acheteur.
- 11.3 Notre relation avec l'acheteur est régie par le droit de la République italienne. Les lois uniformes sur la vente internationale de marchandise et la formation des contrats pour la vente internationale de marchandise ne s'appliquent pas tout comme ne s'applique pas non plus la convention des Nations unies relative à la vente de marchandise.
- 11.4 Si une disposition des présentes conditions est juridiquement invalide ou inapplicable en tout ou en partie, cela n'aura aucun effet sur la validité des autres dispositions. Il en va de même dans le cas d'une omission. La disposition invalide ou inapplicable sera remplacée ou il sera remédié à l'omission au moyen d'une décision appropriée satisfaisant autant que possible la finalité économique de la décision initiale.
- 11.5 Nous rappelons expressément que, dans le cadre de la livraison, nous stockons et traitons les données personnelles que nous obtenons sur la base de la relation commerciale avec l'acheteur.

12. Code d'éthique

- 12.1 Le code d'éthique d'ITA, visible à l'adresse Internet http://www.itagency.it/ita_codice_etico.pdf, constitue une partie intégrante et essentielle des présentes conditions commerciales standard ; avec le présent document, l'acheteur garantit et déclare accepter les termes et les conditions qui y sont spécifiées et s'engage à les respecter scrupuleusement. L'acheteur s'engage également à se procurer le Code d'éthique et de faire en sorte que tous les clients en soient informés et qu'ils le respectent.

ITAGENCY s.r.l. Geschäftsbedingungen

1. Bedingungen und Abschluss des Vertrags

- 1.1 Unsere Lieferungen und Leistungen werden ausschließlich zu diesen Standard-Geschäftsbedingungen erbracht. Die Geschäftsbedingungen des Käufers sind selbst ohne ausdrückliche Zurückweisung nicht verbindlich für uns. Abweichungen von unseren Geschäftsbedingungen, zusätzliche Bestimmungen und Bedingungen des Käufers inbegriffen, sind nur gültig, wenn sie ausdrücklich schriftlich vereinbart wurden.
- 1.2 Unsere Angebote erfolgen unverbindlich. Im Zweifelsfall werden die Vertragsbedingungen durch unsere schriftliche Bestätigung mit Proforma-Rechnung geregelt.
- 1.3 Sämtliche Vertragsabschlüsse, Zusatzvereinbarungen und Vertragsänderungen haben schriftlich zu erfolgen. Auf das Schriftformerfordernis kann nur schriftlich verzichtet werden. Bei Verträgen, die durch elektronische Datenübertragung abgeschlossen werden, ist die Schriftformerfordernis auch ohne die Unterschriften der Parteien als erfüllt zu betrachten.

2. Proben, Abbildungen, Broschüren usw.

- 2.1 Sämtliche Informationen bezüglich unserer Produkte, insbesondere Abbildungen, Zeichnungen, Maß- und Leistungsangaben, die in unseren Angeboten und Publikationen enthalten sind, sind nur annähernd maßgeblich, sofern sie nicht ausdrücklich für verbindlich erklärt werden.
- 2.2 Wir können Änderungen an den Produkten vornehmen, welche ohne deren wesentliche Eigenschaften zu beeinflussen, als notwendig die angemessen einzustufen sind.
- 2.3 Zugewiesene Eigenschaften sind in der Auftragsbestätigung ausdrücklich als solche zu kennzeichnen. Bei der Lieferung von Proben oder Mustern, sind deren Eigenschaften nicht als zugesichert zu betrachten, so lange sie nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurden.

3. Lieferung

- 3.1 Lieferungen unterliegen dem korrekten und pünktlichen Erhalt von Lieferungen unsererseits.
- 3.2 Soweit in der Auftragsbestätigung nicht anders vereinbart, sind die Lieferbedingungen nicht endgültig. Außer im Fall von Betrug oder grober Fahrlässigkeit unsererseits sind Schadensersatzansprüche infolge Nichtlieferung oder Lieferverzugs ausdrücklich ausgeschlossen.
- 3.3 Die Lieferbedingungen werden, unbeschadet weiterer Rechte unsererseits, um den Zeitraum verlängert, für den der Käufer seinen Verpflichtungen uns gegenüber nicht nachkommt.
- 3.4 Höhere Gewalt und sonstige Ereignisse, die nicht von uns beeinflusst werden können und unsere Lieferfähigkeit erheblich beeinträchtigen oder unmöglich machen, wie Betriebsausfälle, Verzögerungen beim Transport, Streiks, Aussperrungen und staatliche Maßnahmen stellen uns von den Verpflichtungen aus dem betreffenden Vertrag frei. Überschreitet die Unterbrechung infolge höherer Gewalt sechs Monate, ist der Käufer mit einer 10tägigen schriftlichen Frist zum Kündigung dieses Verkaufsvertrags berechtigt.
- 3.5 Verweigert der Käufer die Annahme, sind wir für Rechnung und Risiko des Käufers berechtigt, entweder die Ware selbst zu lagern oder diese von einem Frachtführer auf Kosten des Käufers lagern zu lassen und ihm die Ware in Rechnung zu stellen. Wahlweise sind wir auch berechtigt, die Ware auf Kosten und Risiko des Käufers 15 Tage nach Lieferung auf privater Basis zu verkaufen; der Erlös aus dem Privatverkauf der Ware wird mit dem vom Käufer zu zahlenden Kaufpreis verrechnet.
- 3.6 Fertigen wir den Wünschen des Käufers entsprechend eine besondere Prägung für die zu liefernden Produkte an, sind Unter- oder Überlieferungen von bis zu 3% der in der Auftragsbestätigung angegebenen Menge als vertragskonforme Lieferungen anzusehen.
- 3.7 Teillieferungen sind zulässig.

4. Zahlung

- 4.1 Sämtliche Preise unterliegen der zusätzlichen Mehrwertsteuer nach dem jeweils geltenden Regelsteuersatz.
- 4.2 Zahlungen müssen in Euro ohne Abzug vorab durch Banküberweisung erfolgen, sofern in der Proforma-Rechnung nichts anderes angegeben ist.
- 4.3 Sofern schriftlich nicht anders vereinbart, werden Schecks nicht als Zahlungsmittel akzeptiert.
- 4.4 Sofern nicht schriftlich vereinbart, ist der Käufer nicht zu Preisminderungen berechtigt (z.B. wenn er der Auffassung ist, dass die Ware Mängel aufweist).
- 4.5 Es besteht Einvernehmen, dass Beschwerden oder Reklamationen den Käufer nicht zur Zahlungsunterbrechung oder Zahlungsverzögerung der Warenlieferungen sowie Zahlungen für sonstige Versorgungsleistungen berechtigen.
- 4.6 Bei Zahlungsverzug gegenüber dem vereinbarten Termin hat der Käufer gemäß Artikel 4 des Gv. D. Nr. 231 vom 9. Oktober 2002 in Umsetzung der EG-Richtlinie 35/2000 entsprechende Verzugszinsen in Höhe des von der Europäischen Zentralbank angewandten Hauptrefinanzierungssatzes plus 8 Prozentpunkte zu entrichten. Überschreitet der Zahlungsverzug 30 Tage des in der Rechnung angegebenen Termins, sind wir zur Kündigung des Vertrags, dem Einbehalt des bereits bezahlten Preises als Schadensersatz und zur Forderung auf Rückgabe der gelieferten Produkte auf Kosten des Käufers zuzüglich eventueller Schäden berechtigt.
- 4.7 Besteht Grund zur Annahme, dass der Käufer die Produkte nicht termingerecht bezahlen kann oder möchte bzw. bei Zahlungsverzug, sind wir unbeschadet der Bestimmungen in Punkt 4.6 zur einseitigen Änderung der Zahlungsbedingungen für andere Versorgungsleistungen und/oder zur Unterbrechung unserer Leistungen bis zum Eingang angemessener Zahlungssicherheiten berechtigt.
- 4.8 Zur Prüfung, ob Lieferungen mehrwertsteuerfrei erfolgen können, benötigen wir seitens des Käufers folgende Angaben:
 - 4.8.1 Umsatzsteueridentnummer
 - 4.8.2 Bestimmungsort
 - 4.8.3 Einreichung der als Nachweis für die mehrwertsteuerfreie Lieferung erforderlichen Unterlagen. Sollten wir im Nachhinein zur Zahlung der Mehrwertsteuer verpflichtet sein, weil der Käufer unkorrekte oder unvollständige Auskünfte erteilt hat, sind wir berechtigt, dem Käufer den entsprechenden Betrag zuzüglich Zinsen in Rechnung zu stellen.

5. Versand und Gefahrübergang

- 5.1 Lieferungen erfolgen ab Werk (Incoterms 2010) von unserem Lager in Vascon di Carbonera (TV), Via G. Bortolan n. 28, das in jedem Fall als der gewählte Lieferort zu betrachten ist, selbst wenn Einvernehmen besteht, dass wir den Versand ganz oder teilweise bis zur Lieferadresse des Käufers übernehmen. Dies gilt auch für FOB- oder CIF-Geschäfte und im Fall einer Übernahme der Transportkosten unsererseits.
 - 5.2 Transportkosten sind vom Käufer zu tragen. Übernehmen wir in Ausnahmefällen die Transportkosten, bestimmen wir den Versandweg, die Versandart und den Frachtführer oder Spediteur. Der Käufer trägt das Versandrisiko. Die Gefahr geht, auch im Fall von Teillieferungen, mit der Übergabe der Ware an den Frachtführer oder Spediteur, spätestens jedoch beim Verlassen der Lagerwerke, auf den Käufer über.
6. **Eigentumsvorbehalt**
- 6.1 Wir behalten uns das Eigentum an der gelieferten Ware bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises und Erfüllung aller anderen Forderungen vor, zu denen wir aufgrund der mit dem Käufer bestehenden aktiven Geschäftsverbindung berechtigt sind.

7. Gewährleistung

- 7.1 Der Käufer hat die Ware unverzüglich bei Eingang auf Mängel und Vollständigkeit zu prüfen.
- 7.2 Sämtliche Beanstandungen bezüglich Verpackung, Menge, Anzahl oder externen Merkmalen der Produkte (offene Mängel) sind per Einschreiben mit Rückschein oder per E-Mail innerhalb 5 Tagen nach Wareneingang anzuzeigen; ohne diese Anzeige verliert das Recht des Käufers auf Mängelrüge.
- 7.3 Sämtliche Mängelrügen, die nicht im Rahmen einer sorgfältigen Prüfung bei Wareneingang festgestellt werden können (verdeckte Mängel), sind per Einschreiben mit Rückschein oder E-Mail innerhalb 15 Tagen nach deren Feststellung und in jedem Fall nicht später als 12 Monate nach der Lieferung anzuzeigen; ohne diese Anzeige verliert das Recht des Käufers auf Mängelrüge.
- 7.4 Im Fall beschädigter Güter oder Verpackung bzw. Fehlmengen hat der Käufer die Ware vom Spediteur den erforderlichen Formalitäten für die jeweilige Transportart entsprechend unter Vorbehalt zu übernehmen.
- 7.5 Für alle Beanstandungen gilt, dass der Käufer auf eigene Kosten für die Rücknahme und Rücksendung der mangelbehafteten oder nicht-konformen Produkte zu uns sorgt. Wir sind berechtigt, die von der Mängelrüge betroffene Ware in ihrem ursprünglichen Zustand zu inspizieren und zu prüfen. Ist die Beanstandung gerechtfertigt und rechtzeitig erfolgt, bessern wir die mangelbehaftete Ware nach oder ersetzen sie kostenfrei nach eigenem Ermessen.
- 7.6 Soweit nicht anders vereinbart, verpflichten wir uns zu den gleichen wie in Punkt 7.5. festgelegten Bedingungen zur Ersatzlieferung von Produkten, die sich nach der Lieferung an den Endverbraucher als nicht konform herausstellen und für die der Käufer die von Artikel 130 – 132 des italienischen Gv. D. 206/2005 (oder vergleichbaren Bestimmungen anderer EU-Mitgliedstaaten auf Grundlage der Richtlinie 1999/44/EG in ihrer geltenden Fassung) vorgegebenen Maßnahmen ergriffen hat. Der Käufer übt sein Regressrecht gemäß Artikel 131 des italienischen Gv. D. 206/2005 (oder vergleichbaren Bestimmungen anderer EU-Mitgliedstaaten auf Grundlage der Richtlinie 1999/44/EG in ihrer geltenden Fassung) innerhalb eines Jahres ab Lieferung des Produkts an den Vertriebshändler aus, vorausgesetzt, er hat die Mängel innerhalb 15 Tagen ab deren Feststellung per Einschreiben mit Rückschein oder E-Mail angezeigt und der Mangel wurde durch unser Handeln oder Unterlassungen unsererseits verschuldet.

8. Haftung

- 8.1 Unbeschadet der Bestimmungen in Punkt 3 ist unsere vertragliche und gesetzliche Haftung auf Vorsatz, grobe Fahrlässigkeit oder die Verletzung der wichtigsten Vertragsverpflichtungen beschränkt.
- 8.2 Die von uns in Artikel 7.5 eingegangenen Verpflichtungen (d.h. Ersatzlieferung oder Nachbesserung der Produkte zu den dort festgelegten Bedingungen) treten an die Stelle aller anderen gesetzlichen Garantien oder Gewährleistungen oder der vom Gesetz vorgeschriebenen Haftung. Demzufolge besteht Einvernehmen, dass außer im Fall von Betrug oder grober Fahrlässigkeit jede andere (sowohl vertragliche als auch außervertragliche) Haftung, die sich aus der Lieferung und/oder deren Weiterverkauf ergibt (d.h. Schadensersatz, Gewinnverlust usw.) ausdrücklich ausgeschlossen ist.
- 8.3 Unsere Haftung für betrügerisches oder grob fahrlässiges Verhalten ist auf den Warenwert beschränkt. Diese Haftungsbeschränkung gilt auch für Ausgleichsforderungen aufgrund von Folgeschäden, die durch einen Mangel verursacht wurden.
- 8.4 Haftungsausschluss oder Haftungsbeschränkung gelten auch für die persönliche Haftung unseres gesetzlichen Vertreters und der Mitarbeiter.

9. Warnhinweise

- 9.1 Alle Produkte entsprechen der EU-Gesetzgebung. Verpflichten staatliche Regelungen den Käufer gegenüber dem Verbraucher auf eine bestimmte und/oder andere Art und Weise zu Warnungen vor Risiken im Zusammenhang mit den Produkten, informiert der Käufer uns schriftlich über die zwingenden Erfordernisse und stimmt zu, uns von allen Strafge- bzw. Drittparteiforderungen infolge von Gesetzesübertretungen oder Verletzung der Rechte Dritter freizustellen.

10. Grafische Gestaltung / Urheberrecht

- 10.1 Wird die gelieferte Ware nach unseren Vorlagen oder Zeichnungen gedruckt, bleiben diese unser geistiges Eigentum und dürfen nicht nachgeahmt, kopiert oder auf welche Weise auch immer verwendet werden. Dies gilt auch für die grafische Gestaltung unserer Produkte, die ausschließlich für den Käufer erfolgt. Druckfolien, Entwürfe usw. bleiben immer unser Eigentum.
- 10.2 Beauftragt der Käufer uns mit der grafischen Gestaltung, insbesondere in Bezug auf Unternehmenslogos, Markenzeichen des Unternehmens, geschützte Zeichnungen und ähnliches, die wir auf seinen Wunsch hin drucken, sind wir berechtigt, bedeutende Vorlagen als Muster und/oder Referenzmaterial auf Websites, Messen, Ausstellungen und in Showrooms zu verwenden.

11. Allgemeines

- 11.1 Erfüllungsort und Gerichtsstand sind Treviso.
- 11.2 Für Streitigkeiten infolge oder im Zusammenhang mit diesen Standard-Geschäftsbedingungen, der Auftragsbestätigung bzw. dem Kaufvertrag (einschließlich Streitigkeiten bezüglich deren Bestehens, Gültigkeit oder Kündigung) oder den Folgen ihrer Nichtigkeit ist ausschließlich das Gericht Treviso zuständig. Abweichend von diesem Grundsatz sind wir jedoch berechtigt, unsere Klage vor dem zuständigen Gericht an dem Ort zu erheben, an dem der Käufer seinen eingetragenen Firmensitz hat.
- 11.3 Die Geschäftsverbindung zwischen uns und dem Käufer ist durch die Gesetze der Italienischen Republik geregelt. Die einheitlichen Vorschriften über den internationalen Güterverkehr und die Erstellung von Verträgen für den internationalen Güterverkehr gelten nicht; ebenso wenig gilt die UN-Konvention im Zusammenhang mit dem Güterverkehr.
- 11.4 Ist eine Bestimmung dieser Geschäftsbedingungen ungültig oder ganz oder teilweise nicht durchsetzbar, berührt dies die Wirksamkeit der restlichen Bestimmungen nicht. Das Gleiche gilt im Fall von Weglassungen. Die ungültige oder nicht durchsetzbare Bestimmung wird ersetzt bzw. die Weglassung durch eine angemessene Regelung behoben, die dem wirtschaftlichen Zweck der ursprünglichen Regelung so nahe wie möglich kommt.
- 11.5 Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass die aufgrund unserer Geschäftsbeziehung mit dem Käufer eingegangenen personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit der Lieferung von uns gespeichert und verarbeitet werden.

12. Ethikkodex

- 12.1 Der Ethikkodex von ITA, unter folgender Internet-Adresse http://www.itagency.it/ita_codice_etico.pdf zu finden, ist ein wesentlicher Bestandteil dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen; der Käufer garantiert und erklärt hiermit, die eben erwähnten Geschäftsbedingungen zu akzeptieren und sich streng daran zu halten. Darüber hinaus verpflichtet sich der Käufer dafür zu sorgen und zu überprüfen, dass alle Kunden über den Ethikkodex informiert werden und diesen einzuhalten haben.